

MFW4...  
MFW6...



**BOSCH**

*Vi gratulerar dig till ditt nya inköp av en apparat från BOSCH.  
Du har därmed bestämt dig för en modern hushållsapparat av hög kvalitet.  
Mer information om våra produkter hittar du på vår hemsida på Internet.*

## Innehåll

För din säkerhet	60
Säkerhetssystem	62
Översikt bilden	62
Överbelastningsskydd	62
Användning	62
Rengöring och skötsel	65
Råd vid fel	65
Recept och tips	66
Anvisningar för avfallshantering	67
Konsumentbestämmelser	67

## För din säkerhet

**Läs noga denna bruksanvisning före användning för att få viktiga anvisningar om säkerhet och om hur denna apparat används.**

Om anvisningar för riktig användning av apparaten ignoreras, uteslutar det tillverkarens ansvar för skador som resulterar av detta.

Denna apparat är avsedd att bearbeta sådana mängder som är normala i ett hushåll och för användning i hushållet eller för hushållsliknande, icke-kommersiella användningar.

Hushållsliknande användningar omfattar t.ex. användning i personalkök i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar. Använd apparaten endast för att bearbeta sådana mängder som är normala i ett hushåll.

Detsamma gäller bearbetningstiderna.

Denna apparat är lämplig för att finfördela och blanda rått och kokt kött, fläsk, fågel och fisk. Det livsmedel som ska bearbetas får inte innehålla hårda beståndsdelar (t.ex. ben). I kombination med andra av tillverkaren tillåtna tillbehör är fler användningsområden möjliga. Får ej användas för att bearbeta andra föremål resp substanser.

Apparaten får endast användas tillsammans med originaltillbehör.

Spara bruksanvisningen. Låt bruksanvisningen följa med apparaten vid ett eventuellt ägarbyte.

## Allmänna säkerhetsanvisningar

### Risk för elektriska stötar

Denna apparat får inte användas av barn.

Håll apparaten och anslutningsledningen borta från barn.

Apparater kan användas av personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användandet av apparaten.

Barn får ej leka med apparaten.

Apparaten får endast anslutas och användas enligt angivelserna på typskylten. Endast för användning i slutna rum.

Får endast användas när apparaten och anslutningskabeln inte uppvisar några skador. Stickkontakten måste alltid vara utdragen ur vägguttaget när apparaten lämnas utan uppsikt och innan den ska monteras, tas isär eller rengöras.

Låt inte anslutningskabeln ligga över vassa kanter eller heta ytor. Om anslutningskabeln skulle skadas får den endast bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller liknande kvalificerad person, för att undvika risker.

Reparationer på apparaten får endast utföras av vår kundtjänst.

---

## **▲ Säkerhetsanvisningar för denna apparat**

---

### **Risk för skada**

#### **Risk för elektriska stötar**

Doppa aldrig motordelen i vätskor och rengör den inte i diskmaskin.

Använd ingen ångrengörare.

Sätt först stickkontakten i vägguttaget när alla förberedelser för att kunna arbeta med apparaten är klara.

Efter ett strömavbrott fortsätter apparaten arbeta om den är påslagen.

Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring.

Tillsatser får endast sättas fast/lossas när drivuttaget står stilla och stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.

Tillsatser får aldrig monteras/demonteras på motordelen.

#### **Risk för skada pga vassa knivar/roterande drivuttag**

Stoppa aldrig ned handen i roterande delar!

Stick inte ned fingrarna i matarröret. Använd alltid påmataren för att mata ner.

#### **Risk för skada pga vass kniv!**

Ta aldrig i de vassa klingorna och kanterna på skär-, riv- och strimmelinsatserna. Ta inte i skär-, riv- och strimmelinsatserna när apparaten är igång.

#### **Var försiktig!**

Använd aldrig TILL/FRÅN-knappen och backningsknappen samtidigt.

Vänta tills drivuttaget står helt stilla innan du trycker nästa knapp.

Risk för skador på apparaten.


## Säkerhetssystem

### Överbelastningsskyddet (thermoskydds brytare)

Om motorn stängs av under användning innebär det att överbelastningsskyddet aktiverats. Möjliga orsaker kan vara att du försöker bearbeta för stora mängder livsmedel samtidigt eller att ben fastnat och blockerar.

Se "Råd vid fel" om hur du ska göra när något av säkerhetssystemen aktiveras.

## Översikt bilden

Bruksanvisningen beskriver olika utförande, se även modellöversikt (bild )

Vik ut bildsidorna.

Bild 

- 1 Köttkvarn
- 2 Drivuttag
- 3 Köttkvarnstillsats
- 4 Matarbord  
Rostfri eller av plast \*
- 5 Påmatare
- 6 Lock till påmataren
- 7 Låsknapp
- 8 Bärhandtag
- 9 Förvaringsfack med insats
- 10 Lock till förvaringsfack
- 11 Kontrollampa
- 12 Backningsknapp
- 13 TILL/FRÅN-knapp
- 14 Thermoskydds brytare
- 15 Kabelförvaring

### Köttkvarnstillsats

- 16 Hus
- 17 Vals med medbringare
- 18 Kniv
- 19 Hålskiva
  - a) grov, håldiameter 8 mm
  - b) fin, håldiameter 3 mm \*
  - c) fin, håldiameter 3,8 mm \*
  - d) medel, håldiameter 4,8 mm \*

### 20 Låsring

### Korvstoppningstillsats

- 21 Munstycke
- 22 Bärning

### Keppetillsats

- 23 Formare
- 24 Konusring

### Passertillsats \*

- 25 Hus
  - 26 Vals
  - 27 Silinsats
    - a) fin
    - b) grov
  - 28 Silhållare
  - 29 Avfallsträtt
  - 30 Låsring
  - 31 Avfallsmunstycke
- ### Riv-/strimmeltillsats \*
- 32 Hus
  - 33 Påmatare
  - 34 Utbytbar insats
    - a) Skärinsats
    - b) Riv- och strimmelinsats, grov
    - c) Riv- och strimmelinsats, fin
    - d) Rivinsats

\* Beroende på modell

## Överbelastningsskydd

För att förhindra större skador på din apparat vid överbelastningen av köttkvarnen är medbringaren försedd med en skåra (överbelastningsskydd). Vid överbelastning bryts medbringaren på detta ställe. Det är dock lätt att byta ut medbringaren.

I övrigt ingår inte reservdelar med överbelastningsskydd i våra garantiåtaganden. Sådana reservdelar finns att köpa hos kundtjänst (Best.-Nr. 753348).

## Användning



**Risk för skada!**

*Sätt först stickkontakten i vägguttaget när alla förberedelser för att kunna arbeta med apparaten är klara.*

- Rengör apparaten och tillbehöret grundligt före första användningen, se "Rengöring och skötsel".

### Bild

- Förvara hålskivorna i förvaringsfacket.
- Förvara enskilda delar till korvstoppnings- och keppetillsatsen i påmataren och stäng den med locket.

## Montera köttkvarnstillsatsen

### Bild

- Ta ut hålskiva med önskad håldiameter ur förvaringsfacket.
- Sätt in valsens i huset.
- Sätt kniven på valsens. Klingorna måste vara riktade mot hålskivan.
- Sätt hålskivan med den önskade håldiametern på valsens. **Det lilla urtaget på hålskivan måste sitta i kilen på huset.**
- Skruva fast låsringen medurs. Dra inte åt låsringen för hårt.
- Köttkvarnen tas isär i omvänd ordning.

### Användningsområde:

- Bearbetning av rått och kokt kött, fläsk, fågel och fisk.
- Ben får inte bearbetas!
- Kött till råbiff köres två gånger.

## Montera korvstoppsningstillsatsen

### Obs!

Använd samma delar som hör till köttkvarnstillsatsen (utan hålskivan och kniven).

### Bild

- Ta ut munstycket (A) och bärringen (D) ur påmataren.
- Sätt in valsens i huset.
- Sätt in munstycket i låsringen.
- Sätt bärringen på valsens och håll fast den. **Det lilla urtaget på bärringen måste sitta i kilen på huset.**
- Skruva fast låsringen med munstycket medurs. Dra inte åt låsringen för hårt.
- Köttkvarnen tas isär i omvänd ordning.

### Användningsområde:

För att fylla konst- och naturtarm med korvmassa.

## Montera kebbetillsatsen

### Obs!

Använd samma delar som hör till köttkvarnstillsatsen (utan hålskivan och kniven).

### Bild

- Ta ut formaren (B) och konusringen (C) ur påmataren.
- Sätt in valsens i huset.
- Sätt in formaren i låsringen.
- Sätt konusringen på valsens och håll fast den. **Det lilla urtaget på konusringen måste sitta i kilen på huset.**

- Skruva fast låsringen med formaren medurs. Dra inte åt låsringen för hårt.
- Köttkvarnen tas isär i omvänd ordning.

### Användningsområde:

För att forma degrör.

## Arbeta med apparaten



### Risk för skada

*Tillsatsen får endast sättas fast/lossas när drivuttaget står stilla och stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.*

*Stick inte ned fingrarna i matarröret.*

*Använd alltid påmataren för att mata ner.*

### Bild

- Ställ apparaten på en plan, ren köksbänk.
- Ta ut nätkabeln ur kabelförvaringen och dra ut den till önskad längd.
- Luta den komplett ihopmonterade köttkvarnstillsatsen lätt åt höger och sätt in den i drivuttaget.
- Vrid köttkvarnstillsatsen uppåt tills den snäpper fast.
- Dra åt låsringen på köttkvarnstillsatsen.
- Sätt på matarbordet.
- Sätt påmataren i påfyllnadsöppningen.
- Ställ en skål eller en tallrik under köttkvarnens öppning.
- Sätt stickkontakten i vägguttaget.
- Starta apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
- Lägg livsmedlet som ska bearbetas på matarbordet.
- Använd uteslutande påmataren för att mata ner.

### Observera:

Om livsmedlen som ska finfördelas fastnar i valsens: använd backningsknappen för att lossa livsmedlet.

1. Stäng av apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
2. Vänta tills drivuttaget står stilla.
3. Tryck kort på backningsknappen.
4. Vänta tills drivuttaget står stilla.
5. Starta apparaten med TILL/FRÅN-knappen.

**Efter arbetet:**

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Dra ut påmataren.
- Lossa matarbordet.
- Lossa köttkvarnstillsatsen.  
Tryck in låsknappen samtidigt som du vrider tillsatsen åt höger och tar loss den.
- Demontera köttkvarnstillsatsen.
- Rengör alla delar, se "Rengöring och skötsel".

**Passertillsats**

(på vissa modeller)

För att pressa bärfukt, tomat, äpplen, päron eller nypon till saft/mos.

Vilken siltsats du väljer bestämmer halten fruktkött i saften.

Pressa inga frukter där kärnorna har samma diameter som hålen i siltsatsen på passertillsatsen (t.ex. hallon).

**Risk för skada**

*Tillsatsen får endast sättas fast/lossas när drivuttaget står stilla och stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.*

*Stick inte ned fingrarna i matarröret.*

*Använd alltid påmataren för att mata ner.*

**Var försiktig!**

*Mixa inte djupfrysade frukter eller grönsaker.*

*Ta bort stenarna/kärnorna (kårsbär, plommon, aprikoser, ...).*

**Bild **

- Sätt in valsen i huset.
- Sätt siltsatsen i silhållaren.  
Tryck ned siltsatsen till stoppet.
- Sätt in silhållaren i låsringen.
- Skruva fast låsringen med silhållaren medurs. **Kilen på silhållaren måste sitta i urtaget på huset.**  
Dra inte åt låsringen för hårt.
- Skruva fast avfallsmunstycket i silhållaren.
- Sätt avfallstratten på silhållaren och tryck tills den snäpper fast.

- Luta den komplett ihopmonterade passertillsatsen lätt åt höger och sätt in den i drivuttaget.
- Vrid passertillsatsen uppåt tills den snäpper fast.
- Dra åt låsringen på passertillsatsen.
- Sätt på matarbordet.
- Placera lämpligt kärl under den öppning där saften ska rinna ut.
- Placera en skål eller en tallrik under avfallsmunstyckets öppning.
- Sätt stickkontakten i vägguttaget.
- Lägg livsmedlen som ska bearbetas på matarbordet.
- Starta apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
- Tryck ned livsmedlet med påmataren.  
Tryck inte för hårt! Siltsatsen kan skadas.

**Anvisning för användaren:**

- Lossa först avfallsmunstycket så pass, att avfallet (fasta beståndsdelar) fortfarande kommer ut i flytande form.
- Dra sedan långsamt åt avfallsmunstycket tills saft och avfall kommer ut i önskad form.

**Efter arbetet:**

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Dra ut påmataren.
- Lossa matarbordet.
- Lossa passertillsatsen.  
Tryck in låsknappen samtidigt som du vrider tillsatsen åt höger och tar loss den.
- Demontera passertillsatsen.  
Demontering sker i omvänd ordning.
- Rengör alla delar, se "Rengöring och skötsel".

**Riv-/strimmeltillsats**

(på vissa modeller)

För att riva/strimla och skära ost, frukt, grönsaker, nötter, mandel, torkade småfranska och brödbitar, choklad och andra hårda livsmedel.

**Risk för skada**

*Tillsatsen får endast sättas fast/lossas när drivuttaget står stilla och stickkontakten är utdragen ur vägguttaget.*

*Ta aldrig i de vassa knivarna och kanterna på skär- och riv- och strimmelinsatserna. Stick inte ned fingrarna i matarröret. Använd alltid påmataren för att mata ner.*

**Bild **

- Sätt önskad insats i huset av riv-/strimmel tillsatsen. Insatsen låses automatiskt fast när apparaten startas.
- Luta riv-/strimmel tillsatsen lätt åt höger och sätt in den i drivuttaget.
- Vrid riv-/strimmel tillsatsen uppåt tills den snäpper fast.
- Ställ en skål eller en tallrik under köttkvarnens öppning.
- Sätt stickkontakten i vägguttaget.
- Lägg det livsmedel som ska bearbetas i påfyllnadsöppningen.
- Sätt in påmataren och håll fast den.

**Obs!**

Påmataren kan endast sättas in på ett sätt. Observera rundningens läge!

- Starta apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
- Tryck ned livsmedlet med påmataren. Tryck inte för hårt!

**Efter arbetet:**

- Stäng av apparaten med TILL/FRÅN-knappen.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Dra ut påmataren.
- Lossa riv-/strimmel tillsatsen. Tryck in lås-knappen samtidigt som du vrider tillsatsen åt höger och tar loss den.
- Demontera riv-/strimmel tillsatsen.
- Rengör alla delar, se "Rengöring och skötsel".

**Rengöring och skötsel****Viktig anvisning**

Apparaten är underhållsfri. Grundlig rengöring skyddar apparaten mot skador och bevarar funktionsförmågan.

**Risk för elektriska stötar**

*Doppa aldrig motordelen i vätskor och rengör den inte i diskmaskin.*

*Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring!*

**Var försiktig!**

**Använd inga repande rengöringsmedel.**


*Apparatens ytor kan skadas.*

*Rengör inte delar av aluminium (hus, vals och låsring till köttkvarnstillsatsen) i diskmaskin. Med tiden kan helt ofarliga missfärgningar uppstå.*

**Rengöring av apparaten**

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Torka av apparaten med en fuktig duk. Använd lite handdiskmedel vid behov.

**Rengöra tillsatserna**

- Diska hus, vals och låsring till köttkvarnstillsatsen för hand.
- Torka delar av metall omedelbart torra och skydda dem mot rost med lite matolja.
- På bild  finns en översikt över hur de enskilda delarna ska rengöras.

**Råd vid fel****Fel**

Apparaten stannar men stängs inte av.

**Orsak**

Apparaten är överbelastad, t.ex. har något fastnat i köttkvarnen.

**Åtgärd**

- Stäng av apparaten och vänta tills motorn står stilla.
- Tryck på backningsknappen för att lossa livsmedlet.
- Vänta tills drivuttaget står stilla.
- Starta åter apparaten.

**Fel**

Apparaten stänger av sig under användning.

**Orsak**

Apparaten är överbelastad. Överbelastningsskyddet har lösts ut.

## Åtgärd

- Stäng av apparaten.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Låt apparaten svalna ca 60 minuter.
- Lyft apparaten och tryck på thermoskyddsbrytaren på apparatens undersida (bild A, 14).
- Sätt stickkontakten i vägguttaget.
- Starta åter apparaten.



### Viktig anvisning

Ta kontakt med kundtjänst om du inte kan avhjälpa felet.

## Recept och tips

### Köttkvarnstillsats

**Hålskiva, fin 3 mm/3,8 mm:**

kokt kyckling-, fläsk- och nötkött, kokt lever, kokt fisk till soppor; rått fläsk- och nötkött till köttfärslimpa; rå lever, kött och späck till leverkorv; fläskkött till medvurst

**Hålskiva, medel, 4,8 mm:**

fläsk- och nötkött till pastejer och cervelatvurst;

**Hålskiva, grov, 8 mm:**

stekt fläskkött till gulaschsoppa; rester (stek, korv, ...) till låda av resterna

### Knödel

**Köttkvarn typ CNFW5**

Använd hålskiva 8 mm

300 g färskt vitt bröd

40 g smör eller margarin

200 ml mjölk

2 ägg

1 msk finhackad gul lök

persilja, salt

lite mjöl

**Köttkvarn typ CNFW6, 7, 8**

Använd hålskiva 4,8 mm

300 g färskt vitt bröd

40 g smör eller margarin

200 ml mjölk

2 ägg

1 msk finhackad gul lök

persilja, salt

lite mjöl

### Bearbetning av ingredienserna

- Mala ned det vita brödet med köttkvarnen (typ CNFW5, 6, 7) under ca 1 minut och (typ CNFW8) under ca 1/2 minut.
- Tillsätt den finhackade gula löken, persiljan och smöret och blanda.
- Blanda äggen med mjöl och salt och blanda ned i det malda brödet.
- Låt degen dra några minuter. Knåda därefter degen en gång till.
- Fukta alltid händerna rejält med vatten innan du börjar forma knödelbollarna. Rulla knödelbollarna i mjöl.
- Lägg knödelbollarna i kokande vatten och låt dem dra ca 20 minuter. Koka inte upp!

### Korvstoppsningstillsats

- Blötlägg naturtarmen före bearbetningen ca 10 minuter i ljummet vatten.
- Stoppa inte korvarna för hårt eftersom de i så fall kan spricka när de kokas eller steks.
- Man kan även använda munstyckena utan tarm! Panera korvmassan och stek den därefter.

### Keppetillsats

#### Recept för fylld kebbe

#### Degknyte:

500 g lamm, skuren i strimlor

500 g bulgurvete, skölj först och sila bort vattnet

1 liten gul lök, hackad

- Kör omväxlande lamm och vete genom den fina hålskivan i köttkvarnstillsatsen.
- Blanda degen väl, blanda ned den gula löken.
- Kör än två gånger blandningen genom köttkvarnstillsatsen.

#### Fyllning:

400 g lamm, skuren i strimlor

2 medelstora gula lökar, hackade

1 matsked matolja

1 matsked mjöl

2 teskedar kryddpeppar

salt och peppar

- Kör lammet genom den fina hålskivan på köttkvarnstillsatsen.
- Stek den gula löken gyllenbrun.
- Tillsätt lammköttet och stek det helt igenom.



- Tillsätt de övriga ingredienserna. Låt allt stekas ca 1–2 minuter.
- Håll av överskottsfettet.
- Låt fyllningen svalna.

#### **Tillagning av kebbe:**

- Kör blandningen till degknytena genom kebbetillsatsen:
- Skär av den ihåliga smeten i ca 7,5 cm långa bitar.
- Tryck ihop ena änden av varje degknyte.
- Tryck in lite fyllning i öppningen och tryck sedan till även den andra änden av degknytet.
- Värm upp matoljan (ca 180 °C) och fritera degknytena under ca 6 minuter tills de är gyllenbruna.

#### **Riv-/strimmeltillsats**

##### **Skärinsats**

till gul lök, kryddväxter, äpplen, morötter

##### **Riv- och strimmeltillsats, grov**

till nötter, choklad, ost, hårt bröd/småfranska

##### **Riv- och strimmeltillsats, fin**

till nötter, choklad, ost

##### **Rivinsats**

till potatis, parmesanost

## **Anvisningar för avfallshantering**



Denna apparat uppfyller kraven för det europeiska direktivet 2012/19/EG om gamla elektriska och elektroniska hushållsapparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet anger ramen för återtagande och återvinning av gamla apparater inom EU.

Hör med din kommun eller det ställe där du köpt apparaten var du lämnar en gammal apparat.

## **Konsumentbestämmelser**

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.